
Divadlo Aréna

Zmluva o spolupráci

Asociácia pre kultúru, vzdelávanie a komunikáciu

V Bratislave dňa 20. novembra. 2017

Zmluva o spolupráci

Táto zmluva o spolupráci („Zmluva“) je uzatvorená na základe ust. § 269 ods. (2) zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov („Obchodný zákonník“)

MEDZI:

- [1] príspevkovou organizáciou **Divadlo Aréna** so sídlom Viedenská cesta 10, 851 01 Bratislava, Slovenská republika, , bankové spojenie: číslo účtu v tvare iaditeľom („Divadlo“); a
- [2] občianskym združením **Asociácia pre kultúru, vzdelávanie a komunikáciu** so sídlom Šafárikovo námestie 75/2, 811 02 Bratislava, Slovenská republika, zapísaným v registri občianskych združení vedenom Ministerstvom vnútra SR pod reg. č. VVS/1-900/90-15506-3. bankové spojenie:

(Divadlo a ACEC aj ako „Zmluvná strana“ a spoločne ako „Zmluvné strany“)

VZHLADOM K TOMU, ŽE:

- [a] Divadlo je príspevkovou organizáciou, riadne zriadenou Bratislavským samosprávnym krajom dňa 1. 4. 2002 zriaďovacou listinou č. OKŠ-002/2002 a existujúcou podľa právneho poriadku Slovenskej republiky, ktorej hlavným predmetom činnosti je divadelná činnosť; a
- [b] združenie ACEC je mimovládnu organizáciou, ktorá vykonáva činnosti v oblasti kultúrnej a umeleckej, v rámci čoho sa podieľa na realizácii viacerých projektov na národnej a medzinárodnej úrovni; a
- [c] obe Zmluvné strany majú záujem upraviť touto Zmluvou vzájomné práva a povinnosti, ktoré z nej vyplývajú;

ZMLUVNÉ STRANY SA DOHODLI NA NASLEDUJÚCOM:

[1] ÚČEL ZMLUVY A ÚVODNÉ VYHLÁSENIA

- 1.1 Účelom Zmluvy je stanovenie základných podmienok a úprava vzájomných práv a povinností Zmluvných strán, ktoré sa vzťahujú na predmet Zmluvy.
- 1.2 Každá Zmluvná strana vyhlasuje, že:
- 1.2.1 je oprávnená uzatvoriť túto Zmluvu a jej zmluvná voľnosť pri jej uzatváraní nie je ničím obmedzená;
- 1.2.2 je subjektom oprávneným vykonávať činnosti a plniť záväzky v zmysle tejto Zmluvy v súlade s platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky, disponuje príslušným profesionálnym, personálnym a technickým zabezpečením a má dostatočné skúsenosti a know-how na plnenie svojich záväzkov vyplývajúcich pre ňu z tejto Zmluvy;
- 1.3 Zmluvné strany spoločne vyhlasujú, že majú jasný úmysel uzavrieť túto Zmluvu a riadne si plniť vzájomné záväzky z nej vyplývajúce.

[2] PREDMET ZMLUVY

- 2.1 Predmetom Zmluvy je záväzok Zmluvných strán, za podmienok uvedených v tejto Zmluve, navzájom spolupracovať pri príprave a realizácii 9. ročníka podujatia s názvom „Roma Spirit

2017" („Podujatie"), ktoré sa uskutoční dňa 26. novembra 2017 v priestoroch Divadla, pričom ako hlavný partner Podujatia bude vystupovať Divadlo.

- 2.2 Podujatie je galavečerom slávnostného oceňovania fyzických a právnických osôb, ktoré sa pričínili k zlepšeniu postavenia a situácie rómskej komunity, resp. ktoré šíria pozitívne, objektívne, citlivé a vyvážené informácie o rómskej menšine a prispievajú k pozitívnej prezentácii, zachovaniu alebo rozvoju rómskej kultúry a identity.

- 2.3 V rámci Podujatia budú odovzdané ocenenia v celkovo siedmich (7) kategóriách.

[3] ROZSAH PRÁV A POVINNOSTÍ DIVADLA

- 3.1 Divadlo sa zaväzuje:

- 3.1.1 poskytnúť priestory za účelom realizácie Podujatia;
- 3.1.2 umožniť technickú obhliadku priestorov spojenú s produkčnou poradou vo vopred dohodnutom termíne;
- 3.1.3 zabezpečiť nevyhnutnú súčinnosť v rámci prípravy a realizácie Podujatia.

- 3.2 Divadlo je oprávnené:

- 3.2.1 požadovať od združenia ACEC poskytnutie finančného príspevku podľa bodu [4] tejto Zmluvy;
- 3.2.3 požadovať splnenie povinností združenia ACEC podľa bodu 4.1 tejto Zmluvy;
- 3.2.4 požadovať súčinnosť od združenia ACEC za účelom plnenia predmetu tejto Zmluvy.

[4] ROZSAH PRÁV A POVINNOSTÍ ZDRUŽENIA ACEC

- 4.1 Združenie ACEC sa zaväzuje:

- 4.1.1 poskytnúť Divadlu:

- 4.1.1.1 finančný príspevok vo výške _____, ktorým: _____ a účelom pokrytia nákladov spojených s poskytnutím priestorov na realizáciu Podujatia finančný príspevok vo výške _____, ktorým: _____ a účelom pokrytia nákladov spojených s poskytnutím priestorov na realizáciu Podujatia (pre vylúčenie pochybností v poskytnutej sume nie je zahrnutá ktorá bude Divadlu uhradená združením ACEC spoločne so sumou EUR)

- 4.1.2 uvádzať Divadlo ako hlavného partnera Podujatia;
- 4.1.3 uverejniť logo Divadla v rámci propagácie Podujatia na všetkých tlačенých materiáloch, najmä ale nielen na plagátoch, pozvánkach, v tlačových správach, v bulletinoch;
- 4.1.4 uverejniť logo Divadla v rámci propagácie Podujatia na webovom sídle združenia ACEC, na sociálnych sieťach, v packshotoch audiovizuálnych materiálov (najmä ale nielen v spotoch, dokrútkach, ukážky z Podujatia);
- 4.1.5 uvádzať Divadlo ako hlavného partnera Podujatia v televíznych reklamách vo forme sponzorského odkazu, a to nielen počas realizácie Podujatia, ale aj pri jeho prenose a následnej repríze záznamu Podujatia.

- 4.2 Združenie ACEC je oprávnené:

4.2.1 požadovať uskutočnenie technickej obhliadky spojenej s produkčnou poradou vo vopred dohodnutom termíne;

4.2.2 požadovať splnenie povinností Divadla podľa bodu 3.1 tejto Zmluvy;

~~4.2.3 požadovať zaplnenie účtu Divadla za účelom plnenia predmetu tejto Zmluvy.~~

[5] PODMIENKY POSKYTNUTIA FINANČNÝCH PROSTRIEDKOV

5.1 Združenie ACEC sa zaväzuje poskytnúť Divadlu finančný príspevok vo výške (slovom:

5.2

5.3 za účelom pokrytia nákladov spojených s poskytnutím priestorov na realizáciu Podujatia. Uvedená suma bude zvýšená o sumu zodpovedajúcu výške

5.4 Finančné prostriedky vo výške podľa bodu 5.1 tejto Zmluvy poskytne združenie ACEC Divadlu na základe faktúry, ktorú vystaví Divadlo v lehote 7 (siedmich) dní odo dňa uskutočnenia Podujatia.

5.5 Splatnosť faktúry podľa bodu 5.4 tejto Zmluvy je štrnásť (14) dní odo dňa jej doručenia združeniu ACEC. Združenie ACEC uhradí sumu podľa bodu 5.1 tejto Zmluvy bezhotovostných prevodom na bankový účet Divadla uvedený v bode [1] tejto Zmluvy.

5.6 V prípade, ak faktúra nebude spĺňať náležitosti podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov („ZodPH“), alebo nebude vystavená v súlade so Zmluvou, alebo nebude obsahovať požadované prílohy, je združenie ACEC oprávnené takúto faktúru Divadlu vrátiť. Divadlo je povinné takúto faktúru opraviť.

5.7 V prípade skutočností podľa bodu 5.6 tejto Zmluvy nie je združenie ACEC v omeškaní so splnením svojho záväzku a nový termín splatnosti faktúry začína plynúť dňom doručenia správne vystavenej faktúry združeniu ACEC.

5.8 Divadlo je povinné použiť poskytnuté finančné prostriedky výlučne za účelom plnenia predmetu Zmluvy.

[6] VŠEOBECNÉ POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

6.1 V súvislosti s vykonávaním činností v zmysle tejto Zmluvy a plnením povinností, ktoré Zmluvnej strane zo Zmluvy vyplývajú, budú Zmluvné strany postupovať s náležitou odbornou starostlivosťou, hospodárne, účelne, riadne, včas a v súlade s/so:

6.1.1 všeobecne záväznými právnymi predpismi vzťahujúcimi sa na predmet Zmluvy; a

6.1.2 Zmluvou; a

6.1.3 záujmami Zmluvných strán.

6.2 Každá Zmluvná strana je, popri iných povinnostiach, ktoré jej vyplývajú zo Zmluvy, ďalej povinná najmä:

6.2.1 vykonávať činnosti, ktoré sú predmetom Zmluvy na kvalitnej a profesionálnej úrovni;

6.2.2 zabezpečiť technické a materiálne vybavenie potrebné na zabezpečenie svojich povinností vyplývajúcich zo Zmluvy;

- 6.2.4 upozorniť druhú Zmluvnú stranu na zrejmu nevhodnosť jej činností a pokynov súvisiacich s plnením povinností, ktoré jej vyplývajú z tejto Zmluvy, ak by mohli mať za následok vznik škody na strane niektorej zo Zmluvných strán;

~~6.2.5 Zmluvná strana je povinná mlčať o všetkých informáciách a skutočnostiach, najmä ale nielen~~
obchodnej, výrobnjej, prevádzkovej, marketingovej, finančnej, majetkovej, organizačnej, personálnej, hospodárskej a technickej povahy, o ktorých sa ústne, písomne alebo v akejkoľvek inej forme dozvedela v súvislosti s plnením povinností na základe tejto Zmluvy. Takto získané skutočnosti nesmú byť sprístupnené tretím osobám, ani využité na iný účel bez písomného súhlasu dotknutej Zmluvnej strany. Zmluvná strana nie je oprávnená, bez predchádzajúceho písomného súhlasu dotknutej Zmluvnej strany, vydať akékoľvek ústne vyhlásenie alebo písomné stanovisko tretím osobám, najmä ale nielen tlačí a iným komunikačným médiám, ktoré by sa týkalo skutočností súvisiacich s činnosťami vykonávanými Zmluvnými stranami na základe alebo v súvislosti s touto Zmluvou. Za porušenie podmienky mlčanlivosti sa nepovažuje prípad, ak Zmluvná strana oznámi dôvernú informáciu na základe zákonom stanovenej povinnosti. Zmluvná strana je povinná informovať druhú Zmluvnú stranu o porušení podmienky mlčanlivosti hneď po tom, ako sa o danom porušení dozvie. Povinnosť mlčanlivosti je zachovaná bez ohľadu na trvanie alebo zánik Zmluvy.

- 6.3 Zmluvné strany sú oprávnené najmä požadovať vzájomne primeranú súčinnosť, ktorú možno od príslušnej Zmluvnej strany rozumne vyžadovať v súvislosti s plnením povinností, na ktoré sa podpisom tejto Zmluvy zaviazala.

[7] NÁHRADA ŠKODY

- 7.1 Zmluvná strana je povinná nahradiť škodu, ktorú spôsobí inej Zmluvnej strane v súvislosti s vykonávaním činností na základe tejto Zmluvy alebo v priamej súvislosti s nimi, najmä v prípade porušenia povinností, ktoré jej vyplývajú z tejto Zmluvy a všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.

[8] VYHLÁSENIA ZMLUVNÝCH STRÁN

- 8.1 Zmluvné strany si navzájom vyhlasujú, že každé z vyhlásení uvedené v tomto bode [8] je v deň podpisu Zmluvy pravdivé, úplné, presné a nie je zavádzajúce. Každá zo Zmluvných strán vyhlasuje druhej Zmluvnej strane, že:
- 8.1.1 má nevyhnutnú spôsobilosť, právomoc a oprávnenie uzatvoriť a plniť povinnosti podľa Zmluvy; a
 - 8.1.2 Zmluva a všetky ostatné dokumenty, ktoré Zmluvná strana uzatvorí v súvislosti s touto Zmluvou, budú po ich podpise predstavovať platné záväzky tejto Zmluvnej strany v súlade s ich podmienkami; a
 - 8.1.3 si text Zmluvy prečítala a plne mu porozumela, ďalej vyhlasuje a potvrdzuje, že táto Zmluva vyjadruje jej skutočnú, slobodnú a vážnu vôľu, nie je uzatváraná v tiesni, v omyle, ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom Zmluvu vlastnoručne podpisuje; a
 - 8.1.4 Zmluva predstavuje úplnú dohodu Zmluvných strán týkajúcu sa predmetu Zmluvy a nahrádza v celom rozsahu akékoľvek predchádzajúce dojednania, či návrhy uvádzané v korešpondencii, či na rokovaníach, či už ústne alebo písomne, ku ktorým došlo pred uzavretím Zmluvy; a

8.1.5 sa zaväzuje vyvinúť maximálne úsilie v dobrej viere za účelom poskytnutia si vzájomnej pomoci a spolupráce pri realizácii a plnení povinností podľa Zmluvy.

8.2 Zmluvné strany vyhlasujú, že sú oboznámené o tom, že Zmluva bude v zmysle Zákona

~~o slobode informácií, o zvlášť ochrane osobných údajov a o slobode prístupu k informáciám~~

[9] TRVANIE A ZÁNİK ZMLUVY

9.1 Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to odo dňa nadobudnutia účinnosti Zmluvy v súlade s bodom 8.2 Zmluvy do splnenia záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy.

9.2 Táto Zmluva zaniká:

~~9.2.1 uplynutím doby na ktorú bola uzatvorená v zmysle bodu 9.1~~

9.2.2 písomnou dohodou Zmluvných strán;

9.2.3 odstúpením od Zmluvy uskutočneným v súlade s bodom 9.3;

9.2.4 zánikom Zmluvnej strany bez právneho nástupcu.

9.3 Každá zo Zmluvných strán je oprávnená odstúpiť od Zmluvy v prípade, ak je druhá Zmluvná strana v omeškaní s plnením svojich povinností ustanovených v Zmluve a svoju povinnosť nesplní ani v dodatočnej primeranej lehote, ktorá jej na to bola poskytnutá. Zmluvná strana je oprávnená odstúpiť od Zmluvy výlučne spôsobom ustanoveným pre nepodstatné porušenie zmluvnej povinnosti v zmysle ust. § 346 Obchodného zákonníka po márnom uplynutí dodatočnej primeranej lehoty na plnenie poskytnutej porušujúcej Zmluvnej strane.

9.4 Odstúpením od Zmluvy v súlade s bodom 9.3 zaniká Zmluva momentom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej Zmluvnej strane.

9.5 Zmluvné strany nie sú povinné po zániku Zmluvy v dôsledku odstúpenia od Zmluvy vzájomne si vracaať riadne a platne poskytnuté plnenia podľa Zmluvy.

[10] ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

10.1 Zmeny a dodatky

Pokiaľ Zmluva neustanovuje inak, akékoľvek zmeny, dodatky a doplnenia Zmluvy (vrátane jej príloh) môžu byť prijaté iba na základe písomnej dohody oboch Zmluvných strán, a to formou písomných a očíslovaných dodatkov k Zmluve, podpísaných oboma Zmluvnými stranami alebo osobami oprávnenými konať v mene Zmluvných strán.

10.2 Oznámenie a komunikácia

10.2.1 Pokiaľ v Zmluve nie je uvedené inak, akékoľvek oznámenie alebo akákoľvek iná formálna komunikácia medzi Zmluvnými stranami súvisiaca so Zmluvou musí byť realizovaná v písomnej forme a vyhotovená v slovenskom jazyku a adresátovi musí byť zaslaná alebo doručená osobne, poštou (formou doporučenej zásielky) alebo kuriérskou službou prostredníctvom kontaktných údajov Zmluvnej strany uvedených v tomto bode nižšie alebo na také iné kontaktné údaje, ktoré si Zmluvné strany navzájom oznámia v súlade so Zmluvou.

10.2.2 Akékoľvek oznámenie alebo akákoľvek iná formálna komunikácia sa, na účely Zmluvy, považuje za riadne doručenú v deň doručenia zásielky adresátovi, ak bola zásielka doručená osobne, poštou alebo kuriérskou službou (formou doporučenej zásielky) alebo ak adresát odmietne zásielku prevziať, dňom odmietnutia prevzatia zásielky. V prípade zaslania zásielky faxom, v deň faxového prenosu, ak bola zásielka odoslaná do 15:00 hod. v ktorýkoľvek Pracovný deň, v ostatných prípadoch v Pracovný deň nasledujúci po dni odoslania, a to všetko za predpokladu, že originál

faxovej správy bol spôsobom uvedeným v prvom odseku tohto bodu doručený adresátovi do 3 dní odo dňa jej doručenia faxom.

10.3 Úplná dohoda

~~Zmluva predstavuje úplnú dohodu Zmluvných strán ohľadom predmetu Zmluvy a nahradza~~
všetky predchádzajúce zmluvy a dohody uzatvorené medzi Zmluvnými stranami v súvislosti s plnením predmetu Zmluvy.

10.4 Rozhodné právo a riešenie sporov

10.4.1 Zmluva sa riadi právnymi predpismi Slovenskej republiky.

10.4.2 Pokiaľ Zmluva neustanovuje inak, vzájomné vzťahy Zmluvných strán v Zmluve výslovne neupravené sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.

10.4.3 Bez toho, aby tým bolo dotknuté ktorékoľvek ustanovenie Zmluvy, Zmluvné strany sa dohodli, že použitie akéhokoľvek ustanovenia ktoréhokoľvek všeobecne záväzného právneho predpisu Slovenskej republiky, ktoré nie je kogentné, je výslovne vylúčené v rozsahu, v ktorom by jeho použitie mohlo meniť (či už úplne alebo čiastočne) význam alebo obsah ktoréhokoľvek ustanovenia Zmluvy.

10.4.4 Všetky spory, nezrovnalosti, otázky alebo nejasnosti sa Zmluvné strany zaväzujú riešiť predovšetkým dohodou a vzájomnými rokovaniami za účelom dosiahnutia dohody o prípadných sporoch, nezrovnalostiach, otázkach alebo nejasnostiach. Tieto rokovania musia byť vedené v dobrej viere a s cieľom zachovania účelu sledovaného Zmluvou oboma Zmluvnými stranami. V prípade, ak takúto dohodu nebude možné dosiahnuť, je každá zo Zmluvných strán oprávnená obrátiť sa na príslušný súd so svojim nárokom alebo žiadosťou.

10.5 Oddeliteľnosť ustanovení a právne nástupníctvo

10.5.1 Jednotlivé ustanovenia Zmluvy sú vymáhateľné nezávisle od seba a neplatnosť ktoréhokoľvek z nich nebude mať žiaden vplyv na platnosť ostatných ustanovení, s výnimkou prípadov, kedy je z dôvodu dôležitosti povahy alebo inej okolnosti týkajúcej sa takéhoto neplatného ustanovenia zrejmé, že dané ustanovenie nemôže byť oddelené od ostatných príslušných ustanovení.

10.5.2 V prípade, ak niektoré z uvedených ustanovení bude neplatné, pričom jeho neplatnosť bude spôsobená niektorou jeho časťou, bude dané ustanovenie platiť tak, ako keby bola predmetná časť vypustená. Ak však takýto postup nie je možný, Zmluvné strany sa zaväzujú zabezpečiť uskutočnenie všetkých krokov potrebných za tým účelom, aby bolo dohodnuté ustanovenie s podobným účinkom, ktorým sa neplatné ustanovenie v súlade s príslušným právnym predpisom nahradí.

10.5.3 Práva a povinnosti každej zo Zmluvných strán založené Zmluvou prechádzajú aj na jej právnych nástupcov.

10.6 Platnosť a záväzkovo-právna účinnosť Zmluvy

Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu osobami oprávnenými konať v mene Zmluvných strán, a to momentom podpisu osoby podpisujúcej ako poslednej v poradí a záväzkovo-právnu účinnosť dňom nasledujúcim po dni uverejnenia tejto Zmluvy na webovom sídle Divadla.

10.7 Prílohy

Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sú nasledovné prílohy:

Príloha 1: Výklad Zmluvy

10.8 Jazyk a vyhotovenia

10.8.1 Zmluva vrátane všetkých jej príloh je vyhotovená v slovenskom jazyku.

10.8.2 Zmluva je spísaná v dvoch (2) identických vyhotoveniach, z ktorých každá zo
